

Wersja Polska

English Version

Opis:

Description:

▼ **1. CEL INSTRUKCJI**

Określenie trybu postępowania w przypadku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej oraz innych awarii produkcyjnych i zdarzeń pozaprodukcyjnych na terenie Spółek Grupy PCC.

▼ **2. ZAKRES INSTRUKCJI**

Instrukcja dotyczy pracowników spółek: PCC Rokita SA, PCC Apakor Sp. z o.o., PCC Autochem Sp. z o.o., ChemiPark Technologiczny Sp. z o.o., PCC PU Sp. z o.o., Chemia-Serwis Sp. z o.o., Centrum Wspierania Biznesu „Partner” Sp. z o.o., Ekologistyka Sp. z o.o., LabAnalityka Sp. z o.o., Zakład Usługowo- Serwisowy „LabMatic” Sp. z o.o., PCC PRODEX Sp. z o.o., PCC Packaging Sp. z o.o., PCC Therm Sp. z o.o., Distripark.com Sp. z o.o., Chemia-Profex Sp. z o.o., LocoChem Sp. z o.o., PCC Consumer Products Kosmet Sp. z o.o., PCC IT SA, PCC EXOL SA, PCC MCAA Sp. z o.o.

▼ **1. AIM OF THE MANUAL** To specify the procedure in the case of a serious industrial failure and other production failures and non-production incidents on the premises of the PCC Group Companies. 2.

▼ **SCOPE OF THE**

MANUAL The manual applies to employees of the following companies: PCC Rokita SA, PCC Apakor Sp. z o.o., PCC Autochem Sp. z o.o., ChemiPark Technologiczny Sp. z o.o., PCC PU Sp. z o.o., Chemia-Serwis Sp. z o.o., Centrum Wspierania Biznesu „Partner” Sp. z o.o., Ekologistyka Sp. z o.o., LabAnalityka Sp. z o.o., Zakład Usługowo- Serwisowy „LabMatic” Sp. z o.o., PCC PRODEX Sp. z o.o., PCC Packaging Sp. z o.o., PCC Therm Sp. z o.o., Distripark.com Sp. z o.o., Chemia-Profex Sp. z o.o., LocoChem Sp. z o.o., PCC Consumer Products Kosmet Sp. z o.o., PCC IT SA, PCC EXOL SA, PCC MCAA Sp. z o.o.

Lp.	Stanowisko (rola)	Odpowiedzialność i uprawnienia
1.	Dyspozytor Zakładu	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dysponowanie Zakładową Służbą Ratowniczą do działań ratowniczych. ▪ Koordynowanie działaniami ratowniczymi na terenie PCC Rokita SA. ▪ Przekazywanie niezbędnych informacji Kierującemu Działaniami Ratowniczymi (KDR) na temat miejsca awarii, rodzaju zdarzenia awaryjnego, osób poszkodowanych, warunków pogodowych (kierunek i prędkość wiatru). ▪ Wydawanie polecenia wszystkim jednostkom organizacyjnym oraz specjalistycznym służbom PCC Rokita SA w zakresie postępowania na wypadek awarii, w tym dysponowania sprzętu specjalistycznego (środki transportu, specjalistyczne maszyny i sprzęt budowlany, tabor kolejowy) znajdującym się w Spółkach działających na terenie PCC Rokita SA. ▪ Powiadamianie odpowiednich jednostek

Item	Position (role)	Responsibility and authorization
1.	Plant Dispatcher	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Manages the Plant Rescue Service during rescue operations. ▪ Coordinates rescue operations on the premises of PCC Rokita SA. ▪ Provides necessary information to the Rescue Operation Commander on the failure, type of emergency incident, victims, weather conditions (direction and speed of the wind). ▪ Issues orders to all the business units and specialist services at PCC Rokita SA as regards the procedure in the case of a failure, including the use of specialist equipment (means of transport, specialist machines and construction equipment, rolling stock) available at the Companies operating on the premises of PCC Rokita SA. ▪ Notifies proper business units at PCC Rokita SA and Companies which are or may be in the danger zone. ▪ Assigns members of the Chemical Rescue groups

		<p>organizacyjnych PCC Rokita SA oraz Spółek znajdujących się, lub mogących się znaleźć, w strefie zagrożenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dysponowanie członków grup Ratownictwa Chemicznego do działań ratowniczych na terenie PCC Rokita SA. ▪ W przypadku wystąpienia poważnej awarii niezwłocznie informowanie o zaistniałej sytuacji odpowiednie służby i instytucje zewnętrzne, w tym ratownicze (SKKW PSP, SKKP PSP, WIOŚ, GCZK) zgodnie ze schematem powiadamiania – stanowiącym załącznik do niniejszej instrukcji. ▪ Prowadzenie zapisów w “Karcie Operacyjnej” – stanowiącej załącznik do niniejszej instrukcji, dotyczącej wszelkich działań związanych z powiadamianiem odpowiednich służb i instytucji zewnętrznych. ▪ Nadawanie, w przypadku kiedy strefa zagrożenia spowodowanego awarią, wykracza lub może wykroczyć poza teren przemysłowy odpowiednie, wcześniej przygotowane lub w trybie live, komunikatów alarmowych za pomocą odpowiednich syren wchodzących w skład systemu elektronicznych syren alarmowych. ▪ Po dokonaniu oceny zaistniałej sytuacji przez Zakładową Służbę Ratowniczą - w razie potrzeby: <ul style="list-style-type: none"> – występowanie o wsparcie jednostek ratowniczo-gaśniczych Państwowej Straży Pożarnej, – polecenie Dyspozytorowi Energetykowi podnieść ciśnienie wody w sieci wody przemysłowej. 		<p>to rescue operations on the premises of PCC Rokita SA.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In the case of a serious industrial failure, immediately notifies proper services and external institutions, including ones involved in rescue – Command Posts of the Voivodeship and Poviats Chiefs of the National Fire Services (SKKW PSP, SKKP PSP), Voivodeship Inspectorate of Environmental Protection (WIOŚ), Municipal Crisis Management Team (GCZK) – according to the notification diagram, which is a schedule to this manual. ▪ Maintains entries in the "Operational Sheet," which is an exhibit to this manual, as regards all actions related to the notification to proper services and external institutions. ▪ Transmits proper warning messages, prepared earlier or broadcast live, with proper sirens in the system of electronic warning sirens. if the area of the danger zone attributable to the failure is larger or may be larger than the industrial premises. ▪ After the situation is assessed by the Plant Rescue Service, if necessary: <ul style="list-style-type: none"> - requests for the support of rescue and fire-fighting units of the National Fire Services, - requests for increasing the pressure in the process water network by the Power Dispatcher, - requests that all users of the process water reduce its consumption, notifies the Manager of the Water and Sewage Plant of the situation at hand, - requests that the Rail Dispatcher shunt tankers with hazardous materials,
--	--	--	--	---

		<p>– przekazywanie do wszystkich użytkowników wody przemysłowej polecenie ograniczenia jej zużycia, powiadamia o zaistniałej sytuacji Kierownika Zakładu Wodno-Kanalizacyjnego,</p> <p>– polecenie Dyspozytorowi Kolejowemu wykonanie niezbędnych przetoków cystern z materiałami niebezpiecznymi, znajdującymi się na torach w rejonie zagrożonym awarią,</p> <p>– polecenie Dyspozytorowi Spółki PCC Autochem sp. z o.o. zabezpieczenie środków transportu do przewozu sprzętu i materiałów niezbędnych do likwidacji awarii,</p> <p>– polecenie wprowadzenie ciężkiego sprzętu budowlanego ze spółek na terenie PCC Rokita SA, niezbędnego w celu likwidacji skutków awarii.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Niezwłoczne powiadomienie o zdarzeniach awaryjnych Prezesa Zarządu PCC Rokita SA oraz Dyrektora spółki lub Dyrektora kompleksu, na terenie których zaistniała awaria. ▪ Wzywanie, w razie potrzeby, do PCC Rokita SA pracowników nadzoru wydziału na którym wystąpiła awaria, a także pracowników nadzoru Kompleksu (Dyrektor Kompleksu, Główny Technolog, Główny Inżynier, Kierownik Utrzymania Ruchu). ▪ Wyznaczanie, w razie potrzeby, przedstawiciela kadry technicznej PCC Rokita SA do współdziałania z przedstawicielami gminnego sztabu zarządzania kryzysowego. ▪ Przyjmowanie i przekazywanie bieżącej 		<p>which tankers are on the tracks in the area affected by the failure, - requests that the Dispatcher of PCC Autochem sp. z o.o. secure the means of transport for equipment and materials requisite for remedying the failure, - requests that heavy-duty construction equipment be brought in from the companies on the premises of PCC Rokita SA, necessary for the effects of the failure to be remedied</p> <p>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Immediately notifies the President of PCC Rokita SA, and the Director of the company or Director of the complex where the failure occurred of emergency incidents. ▪ If necessary, calls for the supervisors from the department at which the failure occurred to come to PCC Rokita SA, as well as the supervisors from the Complex (Complex Director, Chief Process Engineer, Chief Engineer, Maintenance Manager). ▪ If necessary, appoints a representative of PCC Rokita SA technical personnel to cooperate with the municipal crisis management team. ▪ Accepts and provides current information on the course of the rescue operation. ▪ Cooperates with representatives of state and self-government authorities and provides necessary information about the course of the rescue operation. ▪ If necessary, appoints a body of counsellors,
--	--	---	--	--

		<p>informacji o przebiegu akcji ratowniczej.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Współpracowanie z przedstawicielami odpowiednich organów administracji państwowej i samorządowej oraz udziela im niezbędnych informacji o przebiegu akcji ratowniczej. ▪ Powoływanie, w razie potrzeby sztabu doradczego, o składzie zależnym od aktualnych potrzeb. 			whose roster depends on current needs.
2.	Zakładowa Służba Ratownicza	<ul style="list-style-type: none"> • Przeprowadzanie rozpoznanie zagrożeń pożarowych i innych na terenie PCC Rokita SA. • Opracowuje procedury i plany ratownicze z uwzględnieniem sił własnych i z zewnątrz (w tym Państwowej Straży Pożarnej). • Prowadzenie działań gaśniczych i ratowniczych na terenie zagrożonych obiektów. • Prowadzenie akcji ratownictwa chemicznego, w tym mających na celu ratowanie życia ludzkiego oraz zapobieganie – w przypadkach awaryjnych – skażeniom atmosfery i/lub ziemi. • Prowadzenie akcji ratownictwa technicznego mających na celu ratowanie ludzkiego zdrowia i życia oraz mienia, a także przeprowadzanie innych czynności ratowniczych. • Prowadzeni akcji ratownictwa medycznego mających na celu udzielanie pomocy przedmedycznej osobom poszkodowanym w wyniku wypadku, awarii lub pożaru na terenie PCC Rokita SA. • Prowadzenie kontroli i działań prewencyjnych w zakresie ochrony przeciwpożarowej. • Czynny udział w ustalaniu okoliczności i przyczyn powstawania zdarzeń awaryjnych na terenie PCC Rokita SA. • Wykorzystywanie posiadanych środków łączności i przekazywanie pełnych informacji o bieżącej sytuacji do Dyspozytora Zakładu, wraz z wytycznymi dotyczącymi niezbędnych działań wspomagających. • Organizowanie wszystkich niezbędnych zewnętrznych sił i środków zapewniających 	2.	Plant Rescue Service	<ul style="list-style-type: none"> • Determine fire and other hazards on the premises of PCC Rokita SA. • Develop rescue procedures and plans, taking into account internal and external resources (including the National Fire Service). • Perform fire-fighting and rescue operations on the premises of the buildings in danger. • Coordinate the chemical rescue, including life saving and prevention of atmosphere and/or soil contamination. • Coordinate technical rescue to save health, lives and property and other rescue operations. • Coordinate the paramedic rescue aimed at administering first aid to the injured in accidents, failure or fire on the premises of PCC Rokita SA. • Perform inspections and preventive actions in the field of fire protection. • Actively participate in the investigation of causes and circumstances of emergency incidents on the premises of PCC Rokita SA. • Use available means of communication, provide full information about the situation at hand to the Plant Dispatcher, along with guidelines for necessary support actions. • Organise all external resources and means ensuring an effective and efficient rescue operation. • Bring in or withdraw rescue teams during the operation. • Cooperate with other services in charge of remedying the causes and effects of the failure.
			3.	Security Service	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Follow the "Security Service Procedure in the case of a chemical failure." ▪ Close the plant access roads to the hazard zone at the request from the rescue operation coordinator or Rescue Operation Commander. ▪ Use necessary organisational measures to allow the collisionless emergency access of

		<p>skuteczne i sprawne przeprowadzenie akcji ratowniczej.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wprowadzanie do akcji lub odwoływanie z akcji ekip ratowniczych. • Współpracowanie z innymi służbami biorącymi udział w likwidacji źródeł i skutków awarii. 			
3.	Służba Ochrony	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Postępowanie zgodnie z własną „Instrukcją postępowania na wypadek awarii chemicznej dla Służby Ochrony”. ▪ Organizowanie, na polecenie koordynatora działań ratowniczych lub Kierującego Działaniami Ratowniczymi, zamknięcia zakładowych dróg dojazdowych do strefy zagrożonej. ▪ Stosowanie niezbędnych środków organizacyjnych, aby umożliwić bezkolizyjny alarmowy wjazd zewnętrznych podmiotów ratowniczych. ▪ Udzielanie niezbędnej pomocy służbom ratowniczym w jak najszybszym i bezpiecznym dotarciu do wyznaczonych miejsc np. awarii. ▪ W czasie trwania działań ratowniczych nie wpuszczanie na teren przemysłowy innych osób i podmiotów, z wyjątkiem osób i podmiotów niezbędnych do likwidacji skutków awarii. ▪ Umożliwienie wstępu na teren przemysłowy wezwanym pracownikom (członkowie grup Ratownictwa Chemicznego, pracownicy nadzoru, itp.) oraz uprawnionym przedstawicielom instytucji zewnętrznym (Policja, PSP, WIOŚ, PIP, UDT, TDT itp.), w przypadku ogłoszenia alarmu o poważnej awarii przemysłowej – w porozumieniu z koordynatorem działań ratowniczych. ▪ Prowadzenie, w miarę możliwości, obserwacji 			<p>external rescue entities.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Provide necessary assistance to the rescue services in getting to designated locations as soon and as safe as possible. ▪ Prevent other persons and entities from entering the industrial area during rescue operations, except for persons and entities needed for remedying the effects of the failure. ▪ Grant the access to the industrial area to personnel called for (members of Chemical Rescue groups, supervisors, etc.) and authorised representatives of external authorities (Police, National Fire Services, Voivodeship Inspectorate of Environmental Protection, Labour Inspection, Technical Inspection, etc.), in the case of a serious industrial failure alert – in consultation with the rescue operation coordinator. ▪ Observe incidents in the zone susceptible to contamination to the extent reasonably possible, provide information on how the situation unfolds to the rescue operation coordinator. Monitor the situation with CCTV. ▪ Secure the failure locations in order to prevent individuals not participating in rescue operations from entering the area. Until the end of rescue operations and post-failure investigation. ▪ Follow other orders issued by the Plant Dispatcher and Rescue Operation Commander.
			4.	Supervisor of the installation in which the failure occurred (department	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Immediately provides information on the occurrence of the failure to the Plant Dispatcher of

		<p>zdarzeń w strefie zagrożonej skażeniem, informowanie o rozwoju sytuacji koordynatora działań ratowniczych. Przy wykorzystaniu telewizji przemysłowej.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zabezpieczanie miejsc awarii, w celu nie dopuszczenia – w rejon awarii – osób nie biorących udziału w działaniach ratowniczych. Do czasu zakończenia prowadzonych czynności ratowniczych i postępowania poawaryjnego. Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu i Kierującego Działaniami Ratowniczymi. 	manager, foreman)	<p>PCC Rokita SA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Assesses the magnitude of hazards at the structure where the failure occurred and in the vicinity. Single-handedly or in consultation with the factory manager (if possible and if conditions allow it). Takes necessary actions aimed at locating the failure, if possible. Follows guidelines contained in manuals (operation, maintenance, etc.), taking into account the safety of subordinate employees and circumstances. Provides all available information on the emergency incident, closely cooperates and provides assistance during rescue operations. After the arrival of the Shift Manager of the Plant Rescue Service of PCC Rokita SA, Checks the number of employees on the shift against their roster and takes necessary actions to protect the part of the production installation which is not affected by the failure. Cooperates with the Rescue Operation Commander to remedy the effects of the failure. Evacuates factory employees and other individuals on the premises during the failure, plus checks the number of people present at the assembly point. Follows other orders issued by the Plant Dispatcher and Rescue Operation Commander.
4.	Prowadzący instalację, na której wystąpiła awaria (kierownik wydziału, mistrz)	<ul style="list-style-type: none"> Niezwłoczne przekazywanie informacji o wystąpieniu awarii do Dyspozytora Zakładu PCC Rokita SA. Ocenianie rozmiaru zagrożeń w obiekcie, w którym wystąpiła awaria oraz w najbliższym otoczeniu. Samodzielnie lub w porozumieniu z kierownikiem wytwórni (jeśli jest to możliwe i warunki na to pozwalają). Podejmowanie – jeśli jest to możliwe – niezbędnych działań zmierzających do zlokalizowania awarii. Postępowanie wg wytycznych zawartych w instrukcjach (ruchowych, eksploatacji, obsługi, itp.) z uwzględnieniem bezpieczeństwa podległych pracowników oraz specyfiki zaistniałej sytuacji. Udzielanie wszelkich dostępnych informacji na temat zdarzenia awaryjnego, ściśle z nim współpracuje oraz udziela wsparcia w czasie prowadzenia działań ratowniczych. Po przybyciu Kierownika 		
			5. Power Dispatcher	<ul style="list-style-type: none"> Follows orders of the rescue operation coordinator in terms of the supply of electric power, gas, production of power media (steam, water, nitrogen).

		<p>Zmiany Zakładowej Służby Ratowniczej PCC Rokita SA,</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdzanie stanu osobowego pracowników na zmianie i podejmowanie niezbędnych działań mających na celu zabezpieczenie tej części instalacji produkcyjnej, która nie jest objęta awarią. ▪ Współpracowanie z Kierującym Działaniami Ratowniczymi w akcji likwidacji skutków awarii. ▪ Prowadzenie ewakuacji pracowników wytwórni – i innych osób przebywających w chwili awarii na terenie wytwórni, w tym sprawdzanie stanów osobowych na punkcie zbiorczym. ▪ Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu i Kierującego Działaniami Ratowniczymi. 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Shuts down energy carriers depending on the situation. In consultation with the Rescue Operation Commander. ▪ Maintains sufficient pressures of the fire water (process water) and provides the necessary quantity of nitrogen to secure the production installations susceptible to danger. ▪ Cooperates with other rescue services and provides necessary assistance to them. ▪ Supports the Plant Dispatcher in the coordination of rescue operations. ▪ Follows other orders issued by the Plant Dispatcher.
5.	Dyspozytor Energetyk	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wykonywanie poleceń koordynatora działań ratowniczych w zakresie dostaw energii elektrycznej, gazu, produkcji czynników energetycznych (para, woda, azot). ▪ Prowadzenie awaryjnego wyłączenia nośników energetycznych w zależności od sytuacji. W porozumieniu z Kierującym Działaniami Ratowniczymi. ▪ Utrzymywanie odpowiednich ciśnień wody gaśniczej (wody przemysłowej) i zapewnienie niezbędnej ilości azotu do zabezpieczenia zagrożonych instalacji produkcyjnych. ▪ Współpracowanie z innymi służbami ratowniczymi i udzielanie im niezbędnej pomocy. ▪ Wspomaganie Dyspozytora Zakładu w koordynacji działań 	6. Chemical Rescue Members	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actively participate in rescue operations and removal of effects of failures on the premises of PCC Rokita SA (end of the shift does not entitle the rescue groups from stopping the operation). ▪ Immediately report to PCC Rokita SA. – having received a call. ▪ Perform immediate actions to remedy the causes and effects of the failure. If the failure occurred at their own department. ▪ If the failure occurred at another department, remain on standby to protect their own installation and take part in the rescue operation. ▪ Perform actions aimed at remedying the effects of the failure, especially head to the designated location to decontaminate and return the equipment used. After rescue operations, at the express request of the commander. ▪ Notify the Plant Rescue Service of each use of rescue equipment by the division commander.

		<ul style="list-style-type: none"> ratowniczych. Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu. 			<ul style="list-style-type: none"> Is ready to follow instructions of the Rescue Operation Commander at all times (the premises of PCC Rokita SA may be left at the express request of the Rescue Operation Commander). Follow other orders issued by the Rescue Operation Commander.
6.	Członkowie Ratownictwa Chemicznego	<ul style="list-style-type: none"> Czynny udział w akcjach ratowniczych oraz w usuwanie skutków awarii na terenie PCC Rokita SA (zakończenie zmiany nie upoważnia grup awaryjnych do przerwania akcji). Niezwłoczne zgłaszanie się do PCC Rokita SA. - po otrzymaniu wezwania. Przystępowanie - bezzwłocznie - do działań zmierzających do likwidacji źródeł i skutków awarii. W przypadku gdy awaria powstała na wydziale własnym. Pozostawanie w pełnej gotowości do zabezpieczenia własnej instalacji i wzięcia udziału w akcji ratowniczej - w przypadku gdy awaria powstała na innym wydziale. Przystępowanie do likwidacji skutków awarii, a zwłaszcza kierowanie się do wskazanego miejsca w celu odkażenia i złożenia użytego sprzętu. Po zakończeniu działań ratowniczych, na wyraźne polecenie kierującego. Informowanie o każdorazowym użyciu sprzętu ratowniczego Zakładową Służbę Ratowniczą, poprzez dowódcę sekcji. Pozostawanie w stałej dyspozycji Kierującego Działaniami Ratowniczymi (opuszczenie terenu PCC Rokita SA może nastąpić na wyraźne polecenie Kierującego Działaniami Ratowniczymi). Wykonywanie innych poleceń wydawane przez Kierującego Działaniami Ratowniczymi. 	7.	Supervisors of PCC Autochem sp. z o.o. and "LabMatic" sp. z o.o.	<ul style="list-style-type: none"> Provide means of transport at their disposal (truck-tractors, road tankers, semi-trailers) and indicate specialist equipment with its operators at the request of the Plant Dispatcher or Rescue Operation Commander. Follow other orders issued by the Plant Dispatcher and Rescue Operation Commander.
			8.	Rail Transport Dispatcher	<ul style="list-style-type: none"> Performs necessary shunting aimed at removing tankers with hazardous chemical substances from the danger zone. Protects the rolling stock with chemicals at PCC Rokita SA against contamination, damage or destruction by transporting it to a safe place. Cooperates with other rescue services and ensures necessary assistance to them by providing the rolling stock and specialist equipment. Follows other orders issued by the Plant Dispatcher and Rescue Operation Commander.
			9.	Employees outside the danger zone	<ul style="list-style-type: none"> Having received information about the serious industrial failure alert, the unit manager, foreman or shift manager is obliged to follow the procedure in the case of a failure, in particular:
7.	Pracownicy nadzoru	<ul style="list-style-type: none"> Dostarczanie - na 			

	Spółka PCC Autochem sp. z o.o. oraz LabMatic sp. z o.o.	<p>polecenie Dyspozytora Zakładu lub Kierującego Działaniami Ratowniczymi - środków transportowych, którymi dysponują (ciągniki siodłowe, autocysterny, naczepy) oraz wskazanie sprzętu specjalistycznego wraz z ich obsadą.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu i Kierującego Działaniami Ratowniczymi. 			<p>- raise the alert for his/her crew, simultaneously checking the presence of its members and if they have sufficient Personal Protective Equipment, - issue proper instructions to subordinate employees, on account of the general situation or rescue operation coordinator's orders, - if necessary, determine the method for the emergency shutdown or stoppage of production, following the maintenance and department procedure for a chemical failure, - if necessary, coordinate the evacuation of the crew and other people at the unit/structure during the failure.</p> <p>-</p> <p>.</p> <ul style="list-style-type: none"> Immediately investigates the absence of any crew member and effectively searches for him/her and notifies the Plant Dispatcher and determines the further course of action in the case of such absence Immediately notifies the Plant Dispatcher of issues or, if required, provides necessary assistance. Follows other orders issued by the Plant Dispatcher and Rescue Operation Commander.
8.	Dyspozytor Transportu Kolejowego	<ul style="list-style-type: none"> Wykonywanie niezbędnych przetoków, mających na celu usunięcie cystern z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi ze strefy zagrożonej. Zabezpieczanie taboru kolejowego z substancjami chemicznymi na terenie PCC Rokita SA przed ewentualnym skażeniem, uszkodzeniem lub zniszczeniem przez przetransportowanie go w bezpieczne miejsce. Współpracowanie z innymi służbami ratowniczymi i udzielanie niezbędnej pomocy w zakresie przydziału taboru i sprzętu specjalistycznego. Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu i Kierującego Działaniami Ratowniczymi. 			
9.	Pracownicy znajdujący się poza strefą zagrożenia	<ul style="list-style-type: none"> Kierownik jednostki, mistrz lub osoba prowadząca zmianę po otrzymaniu informacji o ogłoszeniu alarmu o poważnej awarii postępowanie według posiadanej (własnej) instrukcji postępowania na wypadek awarii, a w szczególności: <p>- ogłasza alarm dla</p>			
10.	Administrative and office employees appointed as "Evacuation Personnel"				<ul style="list-style-type: none"> Raise the alert and notify individuals on the respective floors of the administration and office building of the danger at hand. Evacuate the employees and other people in the administration and office building. Closely cooperate with the Rescue Operation Commander and Plant Dispatcher.

swojej załogi, sprawdzając jednocześnie jej stan osobowy oraz właściwe zabezpieczenie w środku ochrony indywidualnej,

- wydaje stosowne dyspozycje podległym pracownikom wynikające z ogólnej sytuacji lub poleceń koordynatora działań ratowniczych,
- ustala – w razie potrzeby - sposób awaryjnego zatrzymania produkcji lub przerwania toku pracy, kierując się instrukcją ruchową oraz wydziałową instrukcją postępowania na wypadek awarii chemicznej,
- w razie potrzeby organizuje ewakuację załogi oraz innych osób przebywających w chwili awarii na terenie jednostki/obiektu.

- Niezwłocznie przeprowadzanie wyjaśnień i skutecznych poszukiwań oraz powiadamianie Dyspozytora Zakładu oraz uzgadnianie dalszego trybu postępowania w razie stwierdzenia nieobecności kogokolwiek z załogi
- Bezzwłoczne informowanie Dyspozytora Zakładu sprawach wątpliwych lub w razie potrzeby udzielenie niezbędnej pomocy.
- Wykonywanie innych poleceń wydawanych przez Dyspozytora Zakładu i Kierującego Działaniami Ratowniczymi.

3. RULES OF CONDUCT

3.1 DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

Item	Name
1.	Serious industrial failure
2.	Production failure
3.	Non-production failure
4.	Rescue Operation Commander
5.	Danger zone

10. Pracownicy administracyjno - biurowi powołani jako "Personel ewakuacyjny"

- Ogłoszenie alarmu i powiadomienie poszczególnych osób znajdujących się na danej kondygnacji budynku administracyjno-biurowego o zaistniałym zagrożeniu.

		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Organizowanie ewakuacji pracowników i innych osób znajdujących się w budynku administracyjno-biurowym. ▪ Ścisłe współpracowanie z Kierującym Działaniami Ratowniczymi oraz Dyspozytorem Zakładu.
--	--	---

3. ZASADY POSTĘPOWANIA

3.1 DEFINICJE I SKRÓTY

Lp.	Nazwa
1.	Poważna awaria przemysłowa
2.	Awaria produkcyjna
3.	Awaria pozaprodukcyjna
4.	Kierujący Działaniami Ratowniczymi (KDR)
5.	Strefa zagrożenia

3.2 OGÓLNE ZASADY

Nie zdefiniowano.

3.3 OPIS POSTĘPOWANIA

3.3.1 Opis systemu ostrzegania

System ostrzegania o ewentualnych sytuacjach awaryjnych w PCC Rokita SA, oparty jest na:

- syrenie alarmowej zlokalizowanej w PCC Rokita SA,
- wewnętrznych i zewnętrznych połączeniach telefonicznych, w tym na telefonach komórkowych,
- ręcznych ostrzegaczach pożarowych (ROP), podłączonych do centrali systemu sygnalizacji pożaru znajdującej się u Dyspozytora Zakładu,
- systemie elektronicznych syren alarmowych rozmieszczonych na terenie miasta i gminy Brzeg Dolny.

Alarm dla PCC Rokita SA i terenu miasta:
Dyspozytor Zakładu - w przypadku, kiedy strefa zagrożenia, spowodowanego awarią, wykracza lub może wykrócić poza teren PCC Rokita SA - zobowiązany jest nadać odpowiedni, wcześniej przygotowany lub podany w trybie live, komunikat alarmowy za pomocą odpowiednich syren wchodzących w skład systemu elektronicznych syren alarmowych. W przypadku awarii ww. systemu syren Dyspozytor Zakładu uruchamia mechaniczną syrenę alarmową znajdującą się na terenie

3.2 GENERAL RULES

Undefined.

3.3 DESCRIPTION OF THE PROCEDURE

3.3.1 Warning system description

The warning system for potential emergency situations at PCC Rokita SA is based on:

- a warning siren located at PCC Rokita SA,
- internal and external telephone connections, including mobile phones,
- manual call points (MCP), connected to the control and indicating equipment, located at the Dispatch of the PCC Rokita SA facility,
- system of electronic warning sirens, located in town and municipality, Brzeg Dolny.

Alarm for PCC Rokita and town:
If the area of the danger zone attributable to the failure is larger or may be larger than the premises of PCC Rokita SA, then the Plant Dispatcher is obliged to transmit a proper warning message, prepared earlier or broadcast live, with proper sirens in the system of electronic warning sirens. In the case of a failure of the aforementioned system, the Plant Dispatcher launches the mechanical warning siren located on the premises of the facility.
The contamination alert is raised:-with voice messages

zakładu.

Alarm o skażeniu ogłasza się:

- komunikatami głosowymi nadawanych przez system elektronicznych syren alarmowych,
- syreną alarmową - dźwięki trwające 10 sekund, powtarzane przez 3 minuty, przerwy między dźwiękami wynoszą 25-30 sekund,
- przy pomocy radiowozów Policji i wozów Straży Pożarnej,
- w inny dostępny sposób.

Odwołanie alarmu o skażeniach – po zlikwidowaniu awarii – dokonywane jest przy pomocy tych samych środków, a w przypadku syreny alarmowej dźwiękiem ciągłym trwającym 3 minuty.

3.3.2 Zasady informowania i ostrzegania o zagrożeniach

3.3.2.1 W każdym przypadku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej (wycieku, emisji substancji niebezpiecznej, pożaru lub eksplozji), awarii produkcyjnej lub pozaprodukcyjnych i innych zdarzeń mogących przyczynić się do zagrożenia zdrowia i życia ludzi, każdy pracownik zobowiązany jest do natychmiastowego przerwania wszelkich prac i zawiadomienia za pomocą dostępnych środków:

- współpracowników znajdujących się w strefie zagrożenia,
- przełożonego,
- Dyspozytora Zakładu PCC Rokita S.A. – tel. alarmowy 2998

lub przez połączenie bezpośrednie (powiadomienie Dyspozytora Zakładu jest równoznaczne z poinformowaniem Zakładowej Służby Ratowniczej PCC Rokita SA).

Informując Dyspozytora Zakładu PCC Rokita S.A. należy podać następujące informacje:

- nazwisko, imię, stanowisko służbowe,
- dokładne miejsce zdarzenia,
- krótki opis zdarzenia, a zwłaszcza czy istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi,
- inne istotne informacje z punktu widzenia działań ratowniczych.

UWAGA! Odłożyć słuchawkę można dopiero po otrzymaniu odpowiedzi o przyjęciu zgłoszenia przez Dyspozytora Zakładu. Odczekać chwilę przy telefonie na ewentualne sprawdzenie.

3.3.2.2 Alarmując przy pomocy ręcznego ostrzegacza pożarowego (ROP) – które rozmieszczone są na/w obiektach na terenie PCC Rokita SA (sygnał alarmowy pojawia się

w pomieszczeniu Dyspozytora Zakładu) - należy:

- zbić lub otworzyć szybki przycisku alarmowego,
- wcisnąć przycisk alarmowy (wciśnięty przycisk powinien migać) i w przypadku zdarzenia niewidocznego z zewnątrz pozostać do czasu przybycia Zakładowej Służby Ratowniczej,
- udzielić ratownikom przybyłym na miejsce zdarzenia wyczerpującej informacji o awarii.

3.3.3 Zasady przejmowania kierowania działaniami ratowniczymi

3.3.3.1 Do chwili przybycia na miejsce zdarzenia Zakładowej Służby Ratowniczej funkcję Kierującego Działaniami Ratowniczymi pełni prowadzący instalację,

broadcast by the system of electronic warning sirens, - with the warning siren – 10 s sounds, repeated for as long as 3 minutes, intervals in between for 25-30 s; - with police cars and fire engines, - otherwise, as available.

The contamination alert is called off after troubleshooting the failure by using the same measures, and in the case of the warning siren – with a continuous sound as long as 3 minutes.

3.3.2 Rules for informing and warning employees and services about hazards

3.3.2.1 In each case of a serious industrial failure (leak, emission of a hazardous substance, fire or explosion), production or non-production failure and other incidents which might contribute to the threat to human life and health, each employee is obliged to immediately stop all works and notify with available measures: □□co-workers in the danger zone, □□superior, □□Plant Dispatcher of PCC Rokita S.A. – emergency telephone number 2998 or via the direct connection (notification to the Facility Dispatcher is equivalent to the notification to the Plant Rescue Service of PCC Rokita SA).

By informing the Plant Dispatcher of PCC Rokita S.A., specify the following information: - full name and position,- exact location of the incident, - brief description of the incident, especially if there is a threat to human life and health,- other information essential in terms of rescue operations.

NOTE! Do not hang up before the report is acknowledged by the Plant Dispatcher. Stand by the telephone to wait for verification, if required.

3.3.2.2 While raising the alarm from the manual call points (MCP) located at PCC Rokita SA (the alarm signal appears

in the room of the Plant Dispatcher): - break or open the alarm button glass,- press the alarm button (it should be flashing when pressed); in the case of an event not visible from the outside, stay on site until the arrival of the Plant Rescue Service, - provide the rescue workers who have arrived on site with complete information on the failure at hand.

3.3.3 Rules for taking charge of rescue operations

3.3.3.1 Until the Plant Rescue Service arrive on site, the function of the Rescue Operation Commander is assumed by the supervisor of the installation at which the failure occurred (department manager, foreman).

na której wystąpiła awaria (kierownik wydziału, mistrz).

3.3.3.2. Po przybyciu Zakładowej Służby Ratowniczej każdorazowo działaniami operacyjno-ratowniczymi prowadzonymi na terenie PCC Rokita SA w Brzegu Dolnym kieruje uprawniony przedstawiciel Zakładowej Służby Ratowniczej PCC Rokita SA (Kierownik ZSR lub Kierownik Zmiany ZSR), do czasu przejęcia kierowania działaniami ratowniczymi przez uprawnionego funkcjonariusza PSP w przypadkach określonych poniżej:

- w momencie wprowadzenia do działań operacyjno-ratowniczych na terenie PCC Rokita SA, jednostek PSP z terenu Powiatu Wołowskiego i jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych - działaniami ratowniczymi kieruje dalej uprawniony przedstawiciel Zakładowej Służby Ratowniczej PCC Rokita SA z tym, że Jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych podlegają bezpośrednio operacyjnie będącemu na miejscu akcji uprawnionemu dowódcy PSP,
- w przypadku wprowadzenia do działań operacyjno-ratowniczych na terenie PCC Rokita SA, jednostek PSP spoza Powiatu Wołowskiego, kierowanie działaniami ratowniczymi przejmuje uprawniony funkcjonariusz PSP.

3.3.4 Ogólne zasady postępowania na obszarze objętym zagrożeniem oraz sposób organizacji i prowadzenia ewakuacji

3.3.4.1 Wszystkie wydziały produkcyjne PCC Rokita SA mają obowiązek, w takim przypadku, postępować zgodnie z własnymi "Instrukcjami postępowania na wypadek awarii chemicznej", z uwzględnieniem wymagań instrukcji ruchowych oraz występujących uwarunkowań technicznych i sytuacyjnych.

3.3.4.2 Pracownicy zatrudnieni w budynkach administracyjnych zobowiązani są – w przypadku ogłoszenia alarmu – postępować zgodnie z "Instrukcjami postępowania na wypadek awarii chemicznej", które opracowuje zarządzający obiektem. Instrukcje, o których mowa wyżej, powinny być wywieszane na każdej kondygnacji obiektu w pobliżu klatek schodowych (na drogach ewakuacyjnych).

3.3.4.3 Każdy pracownik w przypadku zauważenia zdarzenia awaryjnego, zobowiązany jest do wycofania się ze strefy zagrożenia oraz w miarę możliwości do zlokalizowania źródła zagrożenia, powiadomienia pracowników znajdujących się w strefie, przełożonego oraz odpowiednich służb zgodnie z zasadami informowania i ostrzegania (pkt. 3.3.2).

3.3.4.4 W przypadku wystąpienia awarii, pierwsze działania podejmują pracownicy obsługi instalacji produkcyjnej, w tym członkowie Grup Awaryjnych (pracownicy wydziałów produkcyjnych przygotowani do bezpośrednich działań w warunkach awaryjnych), którzy powołani są we wszystkich wydziałach produkcyjnych PCC Rokita SA.

3.3.3.2. Always when the Plant Rescue Service have arrived, the operational and rescue actions on the premises of PCC Rokita SA, Brzeg Dolny, are coordinated by the authorised representative of the Plant Rescue Service of PCC Rokita SA (Manager of this Service or Shift Manager of this Service), until the authorised officer of the National Fire Service takes charge of the rescue operations in the following cases:

- as of the moment units of the National Fire Service are brought in for operational and rescue actions on the premises of PCC Rokita SA from Wołów Powiat, as well as units of Voluntary Fire Departments, the rescue operations are further coordinated by the authorised representative of the Plant Rescue Service of PCC Rokita SA; however such units of the Voluntary Fire Departments on site are directly subject to the authorised chief of the National Fire Service, - in case units of the National Fire Service from outside Wołów Powiat are brought in for operational and rescue actions on the premises of PCC Rokita SA, the authorised officer of the National Fire Service takes charge of the rescue operations.

3.3.4 General rules of conduct in the danger zone and method for evacuation organisation and coordination

3.3.4.1 All production departments at PCC Rokita SA are obliged to follow their own "Procedures in the case of a chemical failure," taking into account requirements of maintenance manuals and technical and site conditions.

3.3.4.2 If the alarm is raised, employees working in the administration buildings are obliged to follow "Procedures in the case of a chemical failure," prepared by the building manager. The procedures mentioned above should be hung on each building storey near the staircases (in the evacuation routes).

3.3.4.3 In case an emergency incident is noticed, each employee is obliged to leave the danger zone and, to the extent reasonably possible, locate the source of danger, notify employees in the zone, superior and proper services, according to the rules of informing and warning employees and services (3.3.2).

3.3.4.4 In the case of a failure, the first actions are to be taken by the production installation staff, including the members of Emergency Groups (employees of the production departments, prepared for direct operations under emergency conditions), appointed at all the production departments of PCC Rokita SA.

UWAGA! W sytuacji gdy istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia nie podejmować jednoosobowych działań ratowniczych. Działania ratownicze należy prowadzić w grupach co najmniej dwuosobowych.

NOTE! Do not perform rescue operations by yourself if there is a threat to human life and health. Rescue operations are to be performed in groups of at least two individuals.

3.3.4.5 Każdy pracownik – w przypadku ogłoszenia alarmu o poważnej awarii przemysłowej – ma obowiązek:

3.3.4.5 If an alarm is raised in the case of a serious industrial failure, each employee is obliged to:

- posiadać przy sobie sprawną, gotową do użycia, maskę przeciwgazową,
- nałożyć maskę przeciwgazową w przypadku gdy istnieje zagrożenie, że w atmosferze występują niebezpieczne gazy i pary, jak również pyły (Nie zdejmować części twarzowej i nie odłączać elementów oczyszczających przed opuszczeniem strefy zagrożenia),
- zgłosić się do kierownika wydziału (mistrza zmiany) i podporządkować się jego poleceniom dotyczącym sposobu dalszego postępowania,
- w razie zarządzenia ewakuacji zabezpieczyć pomieszczenia pracy (wyłączyć urządzenia elektryczne, pozamykać okna i drzwi do pomieszczeń pracy).

- have an operational, ready-to-use gas mask at his/her disposal,- put on the gas mask if there may be hazardous gases, vapours or dusts in the atmosphere (do not remove the face part or disconnect the filtering components before leaving the danger zone), - report to the department manager (foreman) and follow his/her instructions related to the further course of action,- in the case of evacuation, secure the work rooms (turn off the electrical equipment, shut the windows and doors to the work rooms).

3.3.4.6 Pracownicy – przebywający poza miejscem stałej pracy, na terenie PCC Rokita SA zobowiązani są do bezzwłocznego powiadomienia przełożonego o miejscu aktualnego przebywania, jeżeli znajduje się poza miejscem stałej pracy oraz podporządkować się poleceniom kierownika jednostki organizacyjnej, w której przebywają.

3.3.4.6 Employees away from their workstations on the premises of PCC Rokita SA are obliged to immediately notify their superiors about their current locations, and follow instructions of the managers of the business units where they are staying at the moment.

3.3.4.7 Pracownicy włączeni do akcji ratowniczej powinni postępować zgodnie z poleceniami Kierującego Działaniami Ratowniczymi.

3.3.4.7 Employees participating in the rescue operation should proceed according to instructions of the Rescue Operation Commander.

3.3.4.8. Pracownicy firm obcych / goście w przypadku wystąpienia zdarzenia powinni niezwłocznie:

3.3.4.8. In the case of such an incident, employees of third-party companies/guests should immediately:

- przerwać wykonywanie wszelkich czynności i prac,
- sprawdzić czy w strefie zagrożenia nikt nie pozostał,
- opuścić strefę zagrożenia w bezpieczny rejon zgodnie z zasadami ewakuacji.

- stop all activities and works,- check if there are any people in the danger zone,- leave the danger zone to safety according to the evacuation rules.

UWAGA! Pracownicy przyjmujący interesantów na terenie PCC Rokita SA zobowiązani są - w razie wystąpienia stanów awaryjnych - do udzielenia stosownych wskazówek i niezbędnej pomocy, w tym również przy ewakuacji z terenu zagrożonego.

NOTE! In case of failure, the employees receiving visitors at PCC Rokita SA shall give them hints and necessary help, including during the evacuation from the hazard area.

Pracownicy przyjmujący interesantów na terenie PCC Rokita SA zobowiązani są zapewnić swoim gościom odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (maska przeciwgazowa, kask ochronny itp.).

Employees receiving visitors on the premises of PCC Rokita SA are obliged to provide them with sufficient PPE (gas mask, hard-hat, etc.).

3.3.4.9 W przypadku zarządzenia – przez koordynatora akcji ratowniczej – alarmu wraz z ewakuacją, pracownicy ewakuują się do określonego Wydziałowego Punktu Zbiórki a w przypadku ewakuacji zewnętrznej do jednego z trzech Zakładowych Punktów Zbiórki:

3.3.4.9 If the rescue operation coordinator orders an alarm with evacuation, employees go to a specific Departmental Assembly Point (WZb) or, in the case of external evacuation, to one of the three Plant Assembly Points (PZb):

- teren przy bramie głównej (parking przy ulicy Sienkiewicza, za budynkiem X-3),
 - teren, naprzeciw bramy południowej, przy ulicy Urazkiej,
 - teren, przy bramce „E”
- Za ewakuację pracowników z Zakładowych Punktów Zbiórki dla PCC Rokita SA odpowiada Szef OC - Burmistrz Brzegu

- area at the main gate (car park by ul. Sienkiewicza, behind building X-3)-area opposite the south gate, ul. Urazka,- area by gate "E" The evacuation of employees from the Plant Assembly Points for PCC Rokita SA is the responsibility of the Head of Civil Defence, Mayor of Brzeg Dolny.

Dolnego.

Lokalizację Zakładowych Punktów Zbiórki przedstawiono na planie sytuacyjnym.

3.3.4.10 Wybór punktu zbiórki uzależniony jest od lokalizacji awarii i zasięgu zagrożenia na terenie PCC Rokita SA. O wyborze punktu decyduje pracownik kierujący danym wydziałem lub jednostką organizacyjną, który jest zobowiązany zgłosić ten fakt koordynatorowi akcji ratowniczej tj. Dyspozytorowi Zakładu.

UWAGA! Ewakuacja z zagrożonego terenu powinna odbywać się w kierunku prostopadłym do kierunku wiatru, jedynie przy dokładnym rozeznaniu miejsca awarii, można ewakuować się w innym dogodnym kierunku.

3.3.4.11 W przypadku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej - i związanej z tym konieczności ewakuacji ludności - planowanymi Punktami Zbiórki dla mieszkańców Brzegu Dolnego są:

- Urząd Miejski ul. Kolejowa 29
- Teren przy byłym hotelu "Piast" ul. Zwycięstwa 9
- KHS "Rokita" ul. Wilcza 8.

Za ewakuację mieszkańców z ww. Punktów Zbiórki odpowiada Szef OC – Burmistrz Brzegu Dolnego.

3.3.5 Organizacja ewakuacji w budynkach administracyjno-biurowych w PCC Rokita SA

3.3.5.1 W poszczególnych budynkach administracyjno-biurowych, spośród personelu użytkujących pomieszczenia biurowe powołano personel ewakuacyjny odpowiedzialny za sprawną organizację ewakuacji (po 2-3 osoby na każdej z kondygnacji danego budynku). Personel ewakuacyjny podlega szkoleniom z zakresu zagadnień związanych z organizowaniem ewakuacji, ogłaszaniem alarmów, postępowaniem z zakresu pierwszej pomocy przedlekarskiej.

3.3.5.2 Personel ewakuacyjny zobowiązany jest do ogłaszania alarmu i powiadamiania poszczególnych osób znajdujących się na danej kondygnacji budynku oraz do ścisłej współpracy

z Kierującym Działaniami Ratowniczymi oraz Dyspozytorem Zakładu.

3.3.5.3 Personel ewakuacyjny organizuje zbiórkę osób do ewakuacji w określonym uprzednio wybranym miejscu kondygnacji (hall, sala konferencyjna, korytarz), pozostałe osoby (przy zastosowaniu zasady tzw. pracy w dwójkach) dokonują przeglądu wszystkich pomieszczeń na kondygnacji upewniając się czy wszystkie osoby stosują się do poleceń.

3.3.5.4 Na podstawie informacji otrzymanych od Dyspozytora Zakładu lub Kierującego Działaniami Ratowniczymi, personel ewakuacyjny przeprowadza, w zależności od aktualnie panującej sytuacji:

The locations of the Plant Assembly Points are presented on the site plan.

3.3.4.10 The selection of the assembly point depends on the failure location and scope of the danger zone on the premises of PCC Rokita SA. The point is selected by the person in charge of a given department or business unit, who is obliged to notify the rescue operation coordinator of the fact (Plant Dispatcher).

NOTE! The evacuation from the danger zone should proceed perpendicularly to the wind direction; only after the determination of the exact failure location can you evacuate in another suitable direction.

3.3.4.11 In the case of a serious industrial failure and thus related evacuation of people, the planned Assembly Points for residents of Brzeg Dolny are:

- - Town Hall, ul. Kolejowa 29 - Area at the former hotel "Piast," ul. Zwycięstwa 9 - KHS "Rokita," ul. Wilcza 8.

The evacuation of residents from the Assembly Points mentioned above is the responsibility of the Head of Civil Defence – Mayor of Brzeg Dolny.

3.3.5 Organisation of the evacuation in the administration and office buildings at PCC Rokita SA

3.3.5.1 In the respective administration and office buildings, from among the personnel using the offices, the evacuation personnel were appointed, responsible for smooth evacuation (2, 3 individuals on each floor of a specific building). The evacuation personnel are obliged to undergo training in issues related to the evacuation, alarms and administration of pre-hospital first-aid.

3.3.5.2 The evacuation personnel are obliged to raise the alarm and notify respective individuals on a specific floor of the building and to cooperate closely

with the Rescue Operation Commander and Plant Dispatcher.

3.3.5.3 The evacuation personnel coordinate the assembly of people to be evacuated at a previously selected location on the floor (hall, conference room, corridor), other people (work in twos applies) inspect all the rooms on the floor, making sure that all individuals follow instructions.

3.3.5.4 Based on information received from the Plant Dispatcher or Rescue Operation Commander, the evacuation personnel perform, depending on the current situation:

- evacuation from the building outside (complete or partial) – if there may, for instance, be a fire in the building rooms. -

- ewakuację z budynku na zewnątrz (całkowitą bądź częściową) – w przypadku zaistnienia niebezpieczeństwa w pomieszczeniach budynku np. pożaru.
- ewakuację polegającą na przyjęciu strategii tzw. „obrony w miejscu” – w przypadku zaistnienia niebezpieczeństwa na zewnątrz budynku np. awarii chemicznej na terenie wytwórni produkcyjnej.

3.3.5.5 Personel ewakuacyjny sprawdza zgodność stanów osobowych wśród osób ewakuowanych z podaniem ww. informacji do dyspozytora zakładu.

3.3.5.6 W przypadku gdy ewakuacja z budynku administracyjno-biurowego nie jest możliwa należy zachować spokój i dyscyplinę oraz podjąć niezbędne czynności w celu ochrony przed zagrożeniami chemicznymi tj.:

- udać się na najwyższe piętro budynku zabierając ze sobą maskę przeciwgazową,
- wyłączyć klimatyzację, wentylację, ogrzewanie nawiewowe, itp.,
- wygasić i nie używać otwartych źródeł ognia,
- w pomieszczeniach zamknąć szczelnie drzwi, okna i otwory wentylacyjne, oraz dodatkowo je doszczelnić za pomocą dostępnych środków tj. taśm klejących, mokrych ręczników, koców, prześcieradeł itp.,
- przygotować środki ochrony dróg oddechowych,
- nałożyć maskę przeciwgazową w przypadku gdy istnieje zagrożenie, że w atmosferze występują niebezpieczne gazy i pary, jak również pyły (Nie zdejmować części twarzowej i nie odłączać elementów oczyszczających przed opuszczeniem obszaru skażonego). W przypadku braku maski przeciwgazowej ochronić drogi oddechowe za pomocą innych dostępnych środków (wilgotna maska tkaninowa, maseczka wykonana z waty, gazy, chustka itp.),
- przygotować się do ewentualnej ewakuacji,
- podporządkować się poleceniom Kierującego Działaniami Ratowniczymi lub innej osobie upoważnionej.

3.3.6 Zasady zwalczania skutków awarii

3.3.6.1 Metody i środki użyte do usunięcia awarii oraz ograniczenia jej skutków są uzależnione od wielu czynników zewnętrznych, własności fizyko - chemicznych materiałów niebezpiecznych, które uwolniły się do otoczenia, lokalnych uwarunkowań. Należy przyjąć zatem indywidualny dobór metod i środków użytych do prowadzenia akcji ratowniczej, uzależniony od aktualnie panującej sytuacji. Decyzję o doborze metody i środków koniecznych do usunięcia awarii i jej skutków podejmuje każdorazowo Kierujący Działaniami Ratowniczymi.

3.3.6.2 Podczas akcji ratowniczej – prowadzonej przez służby ratownicze – pierwsze czynności powinny mieć na celu rozpoznanie źródła, rodzaju zagrożenia, ustalenie potencjalnego zasięgu zagrożenia i przystąpienie do wykonywania niezbędnych działań ratowniczych.

3.3.6.3 Rozpoznanie rodzaju zagrożenia dokonuje się na podstawie:

evacuation based on the "stand your ground" strategy – if there may be a danger outside the building, for instance a chemical failure on the premises of the production plant.

3.3.5.5 The evacuation personnel check the number of evacuees against their roster, submitting the aforementioned information to the plant dispatcher.

3.3.5.6 If the evacuation from the administration and office building is not possible, maintain your composure and discipline and take necessary precautions against chemical hazards, that is:

- go to the topmost floor of the building, taking the gas mask along,- turn off the air conditioning, ventilation, blow heating, etc., - put out and do not use open flames,- shut the doors, windows and vents tight in the rooms, and additionally insulate them with available measures, that is duct tapes, wet towels, blankets, sheets, etc.,-prepare the respiratory tract protection,- prepare the gas mask if there may be hazardous gases, vapours and dusts in the atmosphere (do not remove the face part or disconnect the filtering components before leaving the contamination zone).

If no gas mask is available, protect the airways with other available measures (damp fabric mask, cotton wool or gauze mask, handkerchief, etc.),- prepare for the potential evacuation,- follow instructions of the Rescue Operation Commander or another authorised person.

3.3.6 Methods for remedying effects of a failure

3.3.6.1 Methods and measures used for remedying a failure and limit its effects depend on many external factors, physical and chemical properties of hazardous materials released in the surroundings or local conditions. It should therefore be assumed that methods and measures used for the rescue operation are selected on a case-by-case basis. The decision on what methods and measures should be selected to troubleshoot the failure and its effects is always made by the Rescue Operation Commander.

3.3.6.2 During the rescue operation being carried out by the rescue services, the first actions should include the determination of the sources, type of hazard, determination of potential hazard range, and undertaking necessary rescue actions.

3.3.6.3 The hazard type is assessed based on:

- physical and chemical analysis and measurements,-

- analizy i pomiarów fizyko - chemicznych,
- znajomości właściwości fizyko - chemicznych substancji (zapach, barwa, itp.),
- znajomości procesu i instalacji technologicznej,
- innych dostępnych danych.

3.3.6.4 Przy ocenie rozmiaru zagrożenia należy brać pod uwagę:

- ilość substancji niebezpiecznej, która wydostała się z instalacji technologicznej,
- własności substancji niebezpiecznej (toksyczne, palne i wybuchowe, itp.)
- możliwości rozprzestrzeniania się substancji toksycznej w terenie,
- warunki atmosferyczne (kierunek wiatru, temperatura, wilgotność powietrza, itp.),
- charakterystykę budowy urządzeń produkcyjnych,
- bliskość instalacji mogących wywołać zagrożenie wtórne,
- bliskość skupisk ludzkich,
- inne czynniki lokalne.

3.3.6.5 Wstępnego rozpoznania rodzaju i rozmiaru zagrożenia dokonuje osoba prowadząca instalację (kierownik wydziału, mistrz), na którym powstała awaria. Wyniki rozpoznania należy przedstawić, Kierującemu Działaniami Ratowniczymi (Kierownik ZSR / Kierownik zmiany ZSR) natychmiast po jego przybyciu na miejsce akcji. Prawidłowa i szybka ocena aktualnego zagrożenia ma zasadnicze znaczenie dla właściwej organizacji akcji ratowniczej, sprawnej mobilizacji dostępnych sił i środków oraz szybkiego ostrzeżenia, we właściwym czasie, zagrożonych ludzi.

3.3.6.6 Po zlokalizowaniu źródła awarii należy:

- jeśli to możliwe - jak najszybciej, stosując odpowiednie środki ochrony indywidualnej odciąć zaworami lub zaślepić wszystkie rurociągi i połączenia uszkodzonego aparatu lub zbiornika od innych części instalacji,
- zabezpieczyć miejsce przed dostępem osób postronnych,
- wyeliminować lub zmniejszyć wypływ substancji do otoczenia przez założenie opasek, kołkowanie otworów lub zabezpieczenie wypływu w inny dostępny sposób,
- uniemożliwić dalsze rozprzestrzenianie się substancji chemicznej przez utworzenie kurtyny wodnej, usypanie wałów, neutralizację wydobywającej się substancji, itp.,
- opróżnić - w razie dostępnej możliwości - uszkodzony aparat poprzez przesłanie substancji chemicznej do przygotowanego zbiornika lub cysterny.

3.3.6.7 Przy likwidacji skutków awarii należy:

- zebrać lub zneutralizować substancję, która wydostała się z instalacji,
- odkazić teren i sprzęt zanieczyszczony substancją chemiczną,
- wykonać inne czynności mające na celu zlikwidowanie zagrożenia i przywrócenie normalnego toku produkcji.

knowledge of the physical and chemical properties of the substance (odour, colour, etc.), - knowledge of the process and process installation, - other available data.

3.3.6.4 While assessing the hazard magnitude, the following aspects should be taken into account:

- quantity of the hazardous substance which has leaked from the process installation,
- properties of the hazardous substance (toxic, flammable, explosive, etc.),
- risk of the toxic substance spreading in the area,
- atmospheric conditions (wind direction, temperature, air humidity, etc.),
- design of the production equipment ,
- proximity of installations which might cause a secondary threat,
- proximity of the human population,
- other local factors.

3.3.6.5 The preliminary determination of the type and magnitude of the hazard is the responsibility of the supervisor of the installation (department manager, foreman) at which the failure occurred. Submit the results of the said determination to the Rescue Operation Commander (Manager of the Plant Rescue Service, Shift Manager of the Plant Rescue Service) immediately after he/she has arrived on site. The proper and quick hazard evaluation is of principal importance for the rescue operation, efficient mobilisation of resources and means, and quick warning of people in danger at the right time.

3.3.6.6 In order to locate the source of a failure:

- if possible, as soon as practicable, using sufficient Personal Protective Equipment , shut off and seal all pipelines and connections of the damaged apparatus or container from other installations,- secure the spot against the access of bystanders,- eliminate or reduce the substances leaking in the area by putting ties on , plugging openings or securing the leak in another available manner,- prevent the chemical substance from spreading any further by creating a water curtain, raising embankments, neutralising the substance leaking, etc.,- if possible, empty the damaged apparatus by pumping the chemical substance to the container or tanker prepared.

3.3.6.7 While remedying effects of a failure:

- collect or neutralise the substance which has leaked from the installation,
- decontaminate the area and equipment soiled with the chemical substance,
- perform other actions aimed at eliminating the hazard and restoring the normal course of production.

3.3.6.8 Neutralizację i odkażanie, na miejscu awarii, mają obowiązek prowadzić:

- Zakładowa Służba Ratownicza PCC Rokita SA,
- członkowie **grup Ratownictwa Chemicznego**,
- pracownicy wydziału na którym miała miejsce awaria.

3.3.6.9 Wytworzone poawaryjne odpady niebezpieczne zabezpiecza Zakładowa Służba Ratownicza do czasu przekazania ich do unieszkodliwienia specjalistycznym firmom, zgodnie z wymaganiami obowiązujących przepisów.

3.3.6.10 W przypadku wycieku kwasów lub alkaliów do kanalizacji ściekowej w wyniku rozszczelnienia się zbiorników lub rurociągów Dyspozytor Zakładu zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić Kierownika Zakładu Wodno-Kanalizacyjnego o zaistniałej sytuacji i poleca określić aktualną chłonność zbiornika retencyjnego na kwasy lub alkalia.

a) w sytuacji awarii z udziałem kwasów:

Jeżeli w aktualnej sytuacji następuje planowy zrzut ścieków kwaśnych, z którejkolwiek instalacji **produkcyjnej**, poleca wstrzymanie tego zrzutu, a pracownikom nadzoru - na instalacjach zrzucających ścieki o charakterze kwaśnym - poleca ograniczenie lub wstrzymanie zrzutu tych ścieków.

Po uzyskaniu informacji o możliwości przyjęcia ścieków kwaśnych i przedstawieniu oceny sytuacji przez Zakładową Służbę Ratowniczą, podejmuje dalsze decyzje mające na celu ograniczenia negatywnego wpływu koniecznego zrzutu ścieków na środowisko.

b) w sytuacji awarii z udziałem alkaliów:

Jeżeli w aktualnej sytuacji następuje planowy zrzut ścieków alkalicznych z którejkolwiek instalacji **produkcyjnej**, poleca wstrzymanie tego zrzutu, a pracownikom nadzoru - na instalacjach zrzucających ścieki o charakterze alkalicznym - poleca ograniczenie lub wstrzymanie zrzutu tych ścieków.

Po uzyskaniu informacji o możliwości przyjęcia ścieków alkalicznych i przedstawieniu oceny sytuacji przez Zakładową Służbę Ratowniczą, podejmuje dalsze decyzje mające na celu ograniczenia negatywnego wpływu koniecznego zrzutu ścieków na środowisko.

3.3.7 Zasady postępowania w przypadku awarii maszyn, urządzeń, aparatów

3.3.7.1 W przypadku wystąpienia awarii maszyn, urządzeń technicznych lub aparatów **produkcyjnych** należy niezwłocznie powiadomić Dyspozytora Zakładu.

3.3.7.2 Dyspozytor Zakładu ma obowiązek odnotować w raporcie fakt awarii mechanicznej i ustalić w porozumieniu z kierownikiem wydziału możliwy sposób usunięcia awarii, z uwzględnieniem stopnia ważności urządzenia, maszyny dla bezpieczeństwa funkcjonowania (ruchu **produkcyjnego**) danej jednostki organizacyjnej.

3.3.7.3 Jeżeli awaria może za sobą spowodować skutki w postaci zagrożeń chemicznych (emisje niebezpiecznych

3.3.6.8 Neutralisation and decontamination on the failure site is the responsibility of:

- the Plant Rescue Service of PCC Rokita SA,
- members of **Chemical Rescue groups**,
- employees of the department at which the failure occurred.

3.3.6.9 Post-failure hazardous waste generated is secured by the Plant Rescue Service until its transfer for neutralisation to specialist companies, according to requirements of applicable provisions.

3.3.6.10 In the case of a leak of acids or alkalis to the sewage system as a result of the loss of integrity by containers or pipelines, the Plant Dispatcher is obliged to immediately notify the Manager of the Water and Sewage Plant of the situation at hand and recommend specifying the current capacity of the retention reservoir for acids or alkalis.

a) as for a failure with acids:

stop any planned discharge of acidic waste water from any production installation **and** order the supervisors of the installations discharging such acidic waste water to limit or stop the discharge of such waste water. After obtaining the information on the possibility to receive acidic waste water and presenting the assessment of the situation by the Plant Rescue Service, further decisions are made aimed at limiting the negative impact of the necessary discharge of waste water on the environment.

b) as for a failure with alkalis:

stop any planned discharge of alkaline waste water from any production installation **and** order the supervisors of the installations discharging such alkaline waste water to limit or stop the discharge of such waste water.

When the Dispatcher receives information about the possibility of receiving the alkaline wastewater and after being briefed about the situation by the Plant Rescue Service he shall make further decisions in order to limit the adverse environmental effects of wastewater discharge.

3.3.7 Procedure in the case of a failure of machines, equipment or apparatuses

In the case of a failure of machines, technical equipment or production apparatuses, immediately notify the Plant Dispatcher.

3.3.7.2 The Plant Dispatcher is obliged to include the fact of a mechanical failure in the report and determine, in coordination with the department manager, the possible method of troubleshooting the failure, with the consideration of the equipment/machine importance for the safe operation (**production**) at a specific business unit.

3.3.7.3 If the failure can pose a chemical threat (emissions of chemical substances to the environment) the Plant Dispatcher acts in accordance with the rules specified in this manual.

3.3.7.4 When the failure is remedied and the original state is

substancji chemicznych do środowiska) Dyspozytor Zakładu postępuje zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.

3.3.7.4 Po usunięciu awarii i przywróceniu stanu pierwotnego (sprzed awarii) kierownik jednostki organizacyjnej w meldunku do Dyspozytora Zakładu podaje:

- czas postoju wytwórni,
- bezpośrednią przyczynę postoju, jeżeli została ona ustalona,
- skutki awarii.

Przekazane dane Dyspozytor Zakładu odnotowuje w raporcie.

3.3.8 Zasady postępowania w przypadku awarii pozaprodukcyjnych

3.3.8.1 W przypadku wystąpienia wypadków drogowych, kolizji taboru samochodowego lub kolejowego lub innych tego typu zdarzeń, które mogą mieć miejsce na terenie PCC Rokita SA należy niezwłocznie powiadomić Dyspozytora Zakładu.

3.3.8.2 Dyspozytor Zakładu ma obowiązek odnotować w raporcie fakt wystąpienia awarii pozaprodukcyjnej i ustalić w porozumieniu z gospodarzem obiektu lub terenu możliwy sposób usunięcia skutków zdarzenia.

3.3.8.3 Dyspozytor Zakładu w zależności od sytuacji powiadamia odpowiednie instytucje zewnętrzne (Policja, PSP, WIOŚ, PIP, UDT, TDT itp.).

3.3.8.4 Jeżeli awaria pozaprodukcyjna może za sobą powodować skutki w postaci zagrożeń chemicznych (emisje niebezpiecznych substancji chemicznych do środowiska) Dyspozytor Zakładu postępuje zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji (pkt. 3.3.1, 3.3.2, 3.3.4, 3.3.5).

3.3.8.5 Po usunięciu awarii pozaprodukcyjnej i przywróceniu stanu pierwotnego gospodarz obiektu lub terenu w meldunku do Dyspozytora Zakładu podaje:

- bezpośrednią przyczynę awarii pozaprodukcyjnej, jeżeli została ona ustalona,
 - skutki kolizji lub innego zdarzenia.
- Przekazane dane Dyspozytor Zakładu odnotowuje w raporcie.

3.3.9 Zasady udzielania pomocy przedmedycznej osobom poszkodowanym, w tym określenia sił i środków biorących udział w akcji ratowniczej (medycznej) oraz procedur postępowania

3.3.9.1 System pomocy przedmedycznej w PCC Rokita SA składa się z:

- Centralnego Punktu Medycznego, z podstawowym wyposażeniem w zakresie udzielania pierwszej pomocy medycznej. W dni robocze – w godzinach 7:00 do 15:00 – Centralny Punkt Medyczny obsługiwany jest przez wykwalifikowanego ratownika medycznego,
- dwóch zakładowych karetek pogotowia, dyżurujących na

restored (from before the failure), the manager of the business unit in the report to the Plant Dispatcher specifies:

- downtime of the plant,
 - direct cause of the downtime, if determined,
 - effects of the failure.
- The Plant Dispatcher includes the received data in the report.

3.3.8 Procedure in the case of non-production failures

3.3.8.1 Immediately notify the Plant Dispatcher in cases of road accidents, collisions of road or railway vehicles or other incidents of that type, which can occur on the premises of PCC Rokita SA.

3.3.8.2 The Plant Dispatcher is obliged to record the non-production failure in the report and determine, in consultation with the host of the structure or premises, the possible method for remedying the effects of the event.

3.3.8.3 Depending on the situation, the Plant Dispatcher notifies proper external institutions (Police, National Police Force, Voivodeship Inspectorate of Environmental Protection, National Labour Inspectorate, Technical Inspection, etc.).

3.3.8.4 If the non-production failure can pose a chemical threat (emissions of chemical substances to the environment), the Plant Dispatcher proceeds in accordance with the rules specified in this manual (3.3.1, 3.3.2, 3.3.4, 3.3.5).

3.3.8.5 After the non-production failure is remedied and the original state is restored, the host of the structure or premises provides the following information in the report to the Plant Dispatcher:

- direct cause of the non
 - production failure, if determined, - causes of the collision or another event
- The Plant Dispatcher includes the received data in the report.

3.3.9 Rules for administering pre-medical first-aid to victims, and for determining resources and means involved in the rescue (medical) operation, and procedures

3.3.9.1 The pre-medical aid system at PCC Rokita SA consists of:

- Central Medical Point, with basic equipment for administering first aid. On business days – βετωεεν 7:00 ανδ 15:00 □ τηε Χεντραλ Μεδιχαλ Ποιντ ισ μαννεδ βη α θβαλιφιεδ παραμεδιχ, – τωο ιν– ηουσε αμβυλανχεσ, ον στ ανδβη ατ ΠΧΧ Ροκιτα ΣΑ., υσεδ το τρανσπορτ πιχτιμσ:– ιν τη ε χασε οφ συργιχαλ ινφυριεσ, το τηε αδμισσιον ροομ οφ τηε ηο σπιταλ ιν Βρζεγ Δολνψ, – ιν σθηερ χασεσ, το τηε αδμισσιον ροο μ οφ τηε ηοσπιταλ ιν Ωο≥ Γω,
- εμπλομεεσ οφ τηε Πλαντ Rescue Service, trained in administering pre-medical first aid, and officers of the National Fire Service.

3.3.9.2 Each employee who has noticed an accident or learned

terenie PCC Rokita SA., którymi przewożeni są poszkodowani: of it is obliged to:

- w przypadku urazów chirurgicznych do izby przyjęć szpitala w Brzegu Dolnym,
- w innych przypadkach do izby przyjęć szpitala w Wołowie, – pracowników Zakładowej Służby Ratowniczej, SA, którzy zostali przeszkoleni w zakresie zasad udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej, jak funkcjonariusze Państwowej Straży Pożarnej.

3.3.9.2 Każdy pracownik, który zauważył wypadek lub dowiedział się o nim, jest obowiązany:

- natychmiast udzielić pomocy poszkodowanemu pracownikowi,
- wezwać karetkę zakładową poprzez Dyspozytora Zakładu (tel. 2999, 2555, 2441) lub poprzez połączenie bezpośrednie, lub poprzez przyciśnięcie przycisku Ręcznego Ostrzegacza przeciwpożarowego – ROP),
- przekazać telefonicznie Dyspozytorowi Zakładu informacje dotyczące rodzaju urazu i jego przyczyny,
- zawiadomić o wypadku przełożonego pracownika poszkodowanego.

3.3.9.3 W razie potrzeby (bezpośrednie zagrożenie życia), Dyspozytor Zakładu zobowiązany jest również do wezwania karetki pogotowia publicznej służby zdrowia.

3.3.9.4 Wszystkie osoby poszkodowane w wyniku ekspozycji na szkodliwe substancje chemiczne należy kierować do Szpitala w Wołowie lub do Szpitala w Brzegu Dolnym w zależności od aktualnych dyspozycji.

3.3.10 Zasady postępowania ludności

3.3.10.1 W sytuacji wystąpienia poważnej awarii przemysłowej, której skutki mogą być odczuwalne poza terenem zakładu, uruchomione zostaną procedury zarządzania kryzysowego.

3.3.10.2 Zasady zachowania się ludności w strefie zagrożonej poza terenem PCC Rokita SA określa "Instrukcja o postępowaniu ludności na wypadek zagrożenia chemicznego". Ww. instrukcje wywieszane są w obiektach użyteczności publicznej, w blokach mieszkalnych w zakładach pracy i instytucjach na terenie miasta Brzeg Dolny. Za wywieszenie ww. instrukcji na terenie miasta Brzeg Dolny odpowiedzialny jest szef OC – Burmistrz Brzegu Dolnego.

3.3.10.3 Bieżące informacje i zalecenia dotyczące postępowania ludności – w przypadku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej – udzielają radiowozy Policji i Państwowej Straży Pożarnej. Komunikaty o bieżącej sytuacji i zalecanym postępowaniu ludności nadawane mogą być poprzez lokalne media, np. przez TV Brzeg Dolny, SMS.

3.3.11 Zasady postępowania poawaryjnego

3.3.11.1 Po usunięciu awarii należy niezwłocznie zebrać dostępne materiały i informacje w celu sporządzenia protokołu poawaryjnego zawierającego:
– okoliczności i przyczyny zaistniałej awarii,

- ιμμεδιατελεσ administer first aid to the injured employee, - call the in-house ambulance via the Facility Dispatcher (tel. 2999, 2555, 2441) or via the direct connection, or by pushing the button of the MCP,- provide the Plant Dispatcher with information on the type of injury and its cause by telephone, - notify the injured employee's superior of the accident.

3.3.9.3 If necessary (direct threat to human life), the Plant Dispatcher is also obliged to call the public health care ambulance.

3.3.9.4 All people injured as a result of the exposure to harmful chemical substances should be sent to the hospitals in Wołów or Brzeg Dolny, depending on current decisions.

3.3.10 Rules of conduct for the population

3.3.10.1 In the case of a serious industrial failure whose effects may be felt outside of the facility premises, crisis management procedures will be implemented.

3.3.10.2 The rules of conduct for the population in the hazard area outside the premises of PCC Rokita SA are specified in the "Procedure for the population in the case of a chemical hazard."

Such instruction is hung in public and residential buildings in the City of Brzeg Dolny. The Head of Civil Defence, Mayor of Brzeg Dolny, is responsible for posting the said manuals.

3.3.10.3 Current information and recommendations for the population in the case of a serious industrial failure are given by patrol cars of the Police and National Fire Service. Messages about the current situation and recommended behaviour can be broadcast by the local media, e.g. TV Brzeg Dolny, SMS.

3.3.11 Post-failure rules of conduct

3.3.11.1 Having remedied the failure, immediately collect available materials and information in order to prepare the post-failure report containing:

- circumstances and causes of the failure which occurred,
- findings related to individuals responsible for the situation which occurred,
- determination of the effects of the failure and amount of financial losses,
- evaluation of the services remedying the failure,
- preventative findings, aimed at eliminating similar events in future.

3.3.11.2 The post-failure report is prepared by the team comprising:

- ustalenia dotyczące osób odpowiedzialnych za zaistniały stan,
- określenie skutków awarii i wielkości strat finansowych,
- ocenę działania służb likwidujących awarię,
- wnioski profilaktyczne, zmierzające do wyeliminowania podobnych zdarzeń w przyszłości.

3.3.11.2 Protokół poawaryjny sporządza zespół, w skład którego wchodzi:

- Dyrektor Biura Bezpieczeństwa i Prewencji – przewodniczący Zespołu,
- Dyrektor Techniczny,
- Dyrektor Biura Ochrony Środowiska,
- specjalista Biura Bezpieczeństwa i Prewencji,
- specjaliści branżowi w zależności od rodzaju awarii,
- inni niezbędni specjaliści powołani przez przewodniczącego Zespołu.

Protokół poawaryjny należy sporządzić w ciągu 14 dni od zaistnienia awarii i przedłożyć do zatwierdzenia Dyrektorowi Generalnemu.

Instrukcja - wersja do druku:

[PZB.PR.05.I03 Postępowanie w przypadku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej oraz innych zdarzeń produkcyjnych i pozaprod.pdf](#)

4. WYKAZ UDOKUMENTOWANEJ INFORMACJI

Lp.	Rodzaj	Zakres komunikacji	Osoba przekazująca
1.	Wew.	Karta operacyjna dyspozytora zakładu	Dyspozytor Zakładu

5. WYKAZ FORMULARZY

Lp.	Link
1.	 PZB.05.03.F01 Karta op

6. WYKAZ DOKUMENTÓW

Lp.	Link
1.	Schemat powiadamiania o poważnej awarii przemysłowej.pdf
2.	Wykaz numerów telefonów.pdf

- Director of the Safety and Prevention Office – chair of the Team,
 - Technical Director,
 - Director of the Environmental Protection Office,
 - specialist of the Safety and Prevention Office,
 - trade specialists depending on the type of failure,
 - other needed specialists appointed by the chair of the Team.
- The post-breakdown report shall be prepared within 14 days of the breakdown occurrence and submitted to the Managing Director for approval.

Instruction - printable version:

[PZB.PR.05.I03 Proceedings in the event of a serious industrial accident and other production and non-production events](#)

4

4. INDEX OF DOCUMENTED INFORMATION

No.	Type	Scope of communication	Submitted to
1.	Internal	Operation Sheet of the Plant Dispatcher	Plant Dispatch

5. INDEX OF FORMS

No.	Link
1.	 PZB.05.03.F01 Operatio

6. INDEX OF DOCUMENTS

No.	Link
1.	Schemat powiadamiania o poważnej awarii przemysłowej.pdf
2.	Wykaz numerów telefonów.pdf
3.	Plan sytuacyjny - Zakładowe Punkty Zbiórki.pdf

7. REVISION HISTORY

No.	Revision date	Revision initiated by
1.	12/02/2019	Director of the Safety and Prevention Office

3.	Plan sytuacyjny - Zakładowe Punkty Zbiórki.pdf	Plan sytuacyjny - Zakładowe Punkty Zbiórki
----	--	--

2.	16/04/2019	GBP Specialist
----	------------	----------------

▼ 7. WYKAZ ZMIAN

Lp.	Data zmiany	Inicjujący zmianę
1.	12.02.2019	Dyrektor Biura Bezpieczeństwa i Prewencji
2.	16.04.2019	Specjalista ds. GBP